



Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven  
**NEMŠČINA**

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sreda, 26. avgust 2009

SPLOŠNA MATURA

**Izpitna pola 1****OSNOVNA RAVEN****A) BRALNO RAZUMEVANJE**

Vsak pravilen odgovor je vreden 1 točko.

Ker pri tej poli preverjamo izključno razumevanje besedila, kot pravilne upoštevamo tudi odgovore, ki so kljub pravopisni in/ali oblikoslovno-skladenjski napaki še razumljivi. Če je v zapisu odgovora več kot ena taka napaka, štejemo odgovor kot nerazumljiv in ga točkujemo z 0 točkami. Polovičnih točk ne dajemo.

**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	R	F	R	F	R	F	F

**2. naloga**

9.	Wie dunkle Löcher
10.	Glänzende Materialien, warme Farben, Kontraste
11.	Damit das einfallende Licht gut reflektiert wird.
12.	Durch warme Farbtöne
13.	Sparsam
14.	An der Wand
15.	Hellgrün oder hellgelb
16.	Wenn der Raum tief ist.

**3. naloga**

17.	Helligkeit/Licht
18.	natürliches
19.	einfallenden
20.	Möblierung
21.	Spiegel
22.	kombinieren
23.	erscheinen
24.	größere

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1A OR: 24**

**B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**

Vsak pravilen odgovor pri nalogah 1 do 5 je vreden 1 točko, pri nalogah 6 in 7 pa 2 točki.

Kot pravilne upoštevamo tudi vse druge rešitve, ki so smiselne in pravilne. Zapisi rešitev, za katere je predvidena 1 točka, morajo biti popolnoma pravilni. Pri rešitvah, za katere sta predvideni po 2 točki, za eno napako odštejemo 1 točko. Polovičnih točk ne dajemo.

**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	A	C	A	C	A	B	B	D	B

**2. naloga**

11.	wäre
12.	gesessen
13.	mir/ø
14.	war
15.	Auf
16.	-n
17.	Räum(e)... auf
18.	die
19.	längste
20.	während / am Anfang
21.	darauf
22.	wenn/weil
23.	werden
24.	Antworten
25.	es dir/mir
26.	weil/da
27.	zu
28.	-en
29.	Können/Würden/Könnten
30.	sauren

**3. naloga**

31.	Umtausch
-----	----------

**4. naloga**

32.	gestrigen
-----	-----------

**5. naloga**

33.	Mietwohnung
-----	-------------

**6. naloga**

34.	die verschneit ist
35.	dich schon einmal gesehen zu haben
36.	Wenn man abschreibt
37.	statt in die Schule zu gehen / obwohl er in die Schule gehen sollte
38.	gelöst werden kann / zu lösen ist

**7. naloga**

39.	gehört uns
40.	waren sehr leicht / habe ich ohne Mühe gemacht

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1B OR: 47**

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1 OR: 71**

**VIŠJA RAVEN****A) BRALNO RAZUMEVANJE**

Vsak pravilen odgovor je vreden 1 točko.

Ker pri tej poli preverjamo izključno razumevanje besedila, kot pravilne upoštevamo tudi odgovore, ki so kljub pravopisni in/ali oblikoslovno-skladenjski napaki še razumljivi. Če je v zapisu odgovora več kot ena taka napaka, štejemo odgovor kot nerazumljiv in ga točkujemo z 0 točkami. Polovičnih točk ne dajemo.

**1. naloga**

1.	fürchten
2.	(völlig) gelassen
3.	die Ebene
4.	gemächlich
5.	die Burgruine
6.	erneut
7.	strömen
8.	verführerisch

**2. naloga**

9.	Wie dunkle Löcher
10.	Glänzende Materialien, warme Farben, Kontraste
11.	Damit das einfallende Licht gut reflektiert wird.
12.	Durch warme Farbtöne
13.	Sparsam
14.	An der Wand
15.	Hellgrün oder hellgelb
16.	Wenn der Raum tief ist.

**3. naloga**

17.	Helligkeit/Licht
18.	natürliches
19.	einfallenden
20.	Möblierung
21.	Spiegel
22.	kombinieren
23.	erscheinen
24.	größere

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1A VR: 24**

## B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

Vsak pravilen odgovor pri nalogah 1 do 4 je vreden 1 točko, pri nalogah 5 do 7 pa 2 točki.

Kot pravilne upoštevamo tudi vse druge rešitve, ki so smiselne in pravilne. Zapisi rešitev, za katere je predvidena 1 točka, morajo biti popolnoma pravilni. Pri rešitvah, za katere sta predvideni po 2 točki, za eno napako odštejemo 1 točko. Polovičnih točk ne dajemo.

### 1. naloga

1.	darauf
2.	wenn/weil
3.	werden
4.	Antworten
5.	es dir/mir
6.	weil/da
7.	zu
8.	-en
9.	Können/Würden/Könnten
10.	sauren

### 2. naloga

11.	Umtausch
-----	----------

### 3. naloga

12.	gestrigen
-----	-----------

### 4. naloga

13.	Mietwohnung
-----	-------------

### 5. naloga

14.	die verschneit ist
15.	dich schon einmal gesehen zu haben
16.	Wenn man abschreibt
17.	statt in die Schule zu gehen / obwohl er in die Schule gehen sollte
18.	gelöst werden kann / zu lösen ist

### 6. naloga

19.	gehört uns
20.	waren sehr leicht / habe ich ohne Mühe gemacht

### 7. naloga

21.	man ... verarbeitet
22.	was im Gehirn vorgeht
23.	die du dabei gewonnen hast / gewinnst
24.	Wenn man geboren wird
25.	indem man lernt
26.	bis du sehr alt bist/wirst / bis du hohes Alter erreichst
27.	weil später diese Fähigkeit deutlich abnimmt
28.	die häufig verwendet werden / die man häufig verwendet
29.	werden ... behalten
30.	seit/seitdem du Vokabeln gelernt hast / lernst
31.	wenn/indem man es oft wiederholt / dadurch dass man es oft wiederholt
32.	Nachdem du einen Absatz gelesen hast
33.	Wenn du dir eine längere Liste von Begriffen merken sollst
34.	um dir die richtige Reihenfolge zu merken

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1B VR: 55**

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1 VR: 79**

**Izpitna pola 2****OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN****SLUŠNO RAZUMEVANJE**

Vsak pravilen odgovor je vreden 1 točko.

Ker pri tej poli preverjamo izključno razumevanje govornega besedila, kot pravilne upoštevamo tudi odgovore, ki so kljub pravopisni in/ali oblikoslovno-skladenjski napaki še razumljivi. Če je v zapisu odgovora več kot ena taka napaka, štejemo odgovor kot nerazumljiv in ga točkujemo z 0 točkami. Polovičnih točk ne dajemo.

**Del A**

1.	Anfang
2.	Taschengeld
3.	nachgefragt
4.	mutlos
5.	Jugendlichen
6.	Stellen
7.	Bewerbungszeit
8.	informieren
9.	100
10.	schriftlichen

**Del B**

11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
F	F	F	R	R	F	R	R	F	R

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 2 OR/VR: 20**

## Transkripciji

### Del A

#### Ferienjob gesucht:

#### Der Job im Sommer und seine Tücken

*Kurier: Katharina Sonnleitner aus Oberdorf, Bezirk Oberwart, ist verzweifelt. Seit Anfang Jänner ist die Schülerin auf der Suche nach einem Ferienjob, um sich im Sommer ein wenig Taschengeld zu verdienen – bisher leider vergebens. Dabei ist sie nicht einmal wählerisch.*

Katharina Sonnleitner: Ich habe bei sämtlichen großen Supermarktketten im Bezirk nachgefragt, war in allen Möbelhäusern, Banken, in Postämtern, Konditoreien und auf Gemeinden. Überall wurde mir sofort eine Abfuhr erteilt. Auch am Arbeitsmarktservice konnte mir nicht geholfen werden.

*Kurier: Nach 50 Anfragen und ebenso vielen Absagen ist die 15-jährige Gymnasiastin mutlos geworden.*

Katharina Sonnleitner: Ich finde es schade, dass junge Menschen, die arbeiten wollen, keine Chance dazu bekommen.

*Kurier: So wie Katharina Sonnleitner geht es derzeit vielen arbeitswilligen Jugendlichen. Robert Hergovich ist Jugendschützer bei der Arbeitskammer und meint:*

Robert Hergovich: Einer Vielzahl an Schülern, die auf der Suche nach Sommerjobs ausschwärmen, steht nur eine geringe Anzahl an offenen Stellen – hauptsächlich in der Tourismusbranche – zur Verfügung. In manchen Branchen wie bei Banken oder Versicherungen, beginnt die Bewerbungszeit für einen Sommerjob oft schon im Oktober oder November des vorhergehenden Jahres und damit dann der ersehnte Sommerjob nicht zum Alptraum wird, rate ich, sich vorher zu informieren und etwaige Unklarheiten abzuklären. Jährlich melden sich 100 Schüler und Studenten bei uns, die sozusagen über den Tisch gezogen wurden. Hauptsächlich geht es dabei um unvollständige Lohnabrechnungen, nicht bezahlte Überstunden sowie um ausstehende Sonderzahlungen. Worauf man unbedingt bestehen muss, ist ein schriftlicher Arbeitsvertrag und die Anmeldung bei der Gebietskrankenkasse.

(Nach *Kurier*, April 2005)

### Del B

#### Echt stark:

#### Für Übergewichtige gibt es einen eigenen Reiseveranstalter

Um dicken Menschen Flug und Aufenthalt zu erleichtern, bietet der Nürnberger Veranstalter "Dicke Reisen" seit kurzem Gruppenreisen nach Teneriffa explizit für Dicke an. Was es damit auf sich hat und warum es sich in der Gruppe leichter reist und speist, erklärt "Dicke Reisen"-InhaberIn Sylvia Strasser.

*Die Presse: Gibt es ein Mindestgewicht, unter dem ich bei Ihnen nicht Urlaub machen darf?*

Sylvia Strasser: Das fragt jeder! Nein, kein Mindestgewicht. Wir sind für alle da, die sich nicht trauen, alleine zu verreisen, mit 10 oder mit 40 Kilo Übergewicht.

*Die Presse: Was sind den auf Reisen die Haupthindernisse für stark übergewichtige Menschen?*

Sylvia Strasser: Das fängt schon beim Fliegen an. Viele verreisen nicht mehr aus Angst, dass der Sitz nicht passt und der Sicherheitsgurt nicht reicht. Viele sind auch gehemmt, sich am Strand oder am Pool auszuziehen. Auch dort sind sie spöttischen Blicken und blöden Kommentaren ausgesetzt.

*Die Presse: Und wenn Leute mit Ihnen reisen, passiert das nicht?*

Sylvia Strasser: Begafft zu werden ist furchtbar. Deswegen machen wir Gruppenreisen. Bei 20 übergewichtigen Menschen ist der Schutz der Gruppe da. Scham und Angst sind da schnell weg, weil sie nicht mehr allein der Dicke sind.

*Die Presse: Welche besonderen Leistungen bieten Sie denn an?*

Sylvia Strasser: Weil ich selber übergewichtig bin, kenne ich die Probleme dicker Menschen auf Reisen. Bei uns liegen die Gurtverlängerungen diskret bereits auf dem Flugsitz. Wir fliegen nur mit Air-Bus-Flugzeugen, weil die breitere Sitze haben. Wichtig sind auch die gemeinsamen Tischzeiten. Als dicker Mensch wird man begafft, wenn man zweimal zum Buffet geht. Auch hier hilft der Schutz der Gruppe. Zusätzlich haben wir ein breites Animationsprogramm mit Aqua-Fitness, Wasserball, Tanzabenden, Meditation.

*Die Presse: Gibt es denn in dem Hotel, das Sie anbieten, besonders robuste Betten und geräumige Duschen?*

Sylvia Strasser: Das Hotel hat bereits recht stabile Betten, jedoch nicht explizit für Dicke. Es gibt sehr robuste Liegen am Pool, in den Speisesälen sind Stühle ohne Armlehnen vorhanden. Das ist sehr wichtig für dicke Menschen, damit sie sich nicht hineinquetschen müssen. Auch die Badezimmer sind großzügig angelegt.

(Nach *Die Presse*, März 2005)

**Izpitna pola 3****PISNO SPOROČANJE****OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN****VODENI SPIS****1. Komunikacijska ustreznost**

Število točk	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Vse zahtevane informacije so podane izčrpno oz. dodane so še dodatne relevantne informacije. Sestavek deluje zelo prepričljivo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjklivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oz. moteno zaradi pomanjkljive realizacije zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Sporočilni namen je dosežen.
2	Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. In/ali: Zahteve, izražene v navodilih, so tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %) pomanjkljivo uresničene. Sporočilni namen je le delno dosežen.
1	Zelo pomanjkljiva uresničitev zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. In/ali: Zahteve, izražene v navodilih, so tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %) zelo pomanjkljivo uresničene. Sporočilni namen ni dosežen.

**2. Oblika**

Število točk	Merila
1	Sestavek pri obliki upošteva vse značilnosti besedilne vrste. Napisan je čitljivo.
0	Sestavek pri obliki ne upošteva vseh značilnosti besedilne vrste in/ali je napisan nečitljivo.

**3. Jezikovna pravilnost**

Število točk	Merila
6	Sestavek je skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture.
5	V sestavku je nekaj lažjih leksikalnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih in/ali pravopisnih napak, ki pa ne otežujejo razumevanja sporočila. Kandidat ne uporablja zahtevnejših jezikovnih struktur.
4	V sestavku je več leksikalnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih in/ali pravopisnih napak, vse pomembne informacije pa so še jasno izražene.
3	Leksikalne in/ali oblikoslovno-skladenjske in/ali pravopisne napake na nekaj mestih otežujejo razumevanje sporočila. Nekatere pomembne informacije niso dovolj jasno izražene.
2	Sestavek je zaradi leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak težko razumljiv.
1	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oz. sestavek je nerazumljiv.

OPOMBA: Če sestavek ni skladen s predpisano temo oz. če kandidat sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 3A OR/VR: 12**



**OSNOVNA RAVEN****DALJŠI PISNI SESTAVEK****1. Vsebina**

Število točk	Merila
7	Sestavek popolnoma ustreza nalogi. Je smiseln, jasen in vsebinsko bogat. Kaže veliko mero samostojnosti.
6	Sestavek ustreza nalogi. Glede na izražene misli je nekoliko manj bogat in izviren, z vidika sporočilnosti je jasen.
5	Sestavek skoraj v celoti ustreza nalogi, vendar je v njem manj izvirnosti. Misli se včasih ponavljajo. Sporočilo celotnega sestavka je razumljivo.
4	Sestavek je skromen, misli se pogosto ponavljajo, sporočilnost ni vedno jasna oz. manjša realizacija besed (170–190).
3	Sestavek je sporočilno zelo skromen, zahteve izražene v navodilih so pomanjkljivo uresničene oz. pomanjkljiva realizacija besed (110–170).
2	Sestavek je izrazito skromen, sporočilnosti skoraj ni oz. je nejasna (lahko tudi zaradi premajhnega števila besed, 80–110).
1	Zahteve, izražene v navodilih, so (lahko tudi zaradi premajhnega števila besed, 30–80) neuresničene, sporočilnosti ni oz. sestavek je komaj razumljiv.

**2. Zgradba**

Število točk	Merila
4	Sestavek je smiselno členjen. Kandidat zelo dobro razvija misli, navaja veliko argumentov/protiargumentov, ilustracije s primeri/citati. Besedilo je koherentno.
3	Sestavek je smiselno členjen. Kandidat večinoma dobro razvija misli, pogosto navaja argumente/protiargumente, ilustracije s primeri/citati. Besedilo je v glavnem koherentno.
2	Sestavek mestoma ni smiselno členjen. Kandidat ponekod nespretno razvija misli oz. med povedmi ni vedno logične povezave. Navaja le nekaj argumentov/protiargumentov, ilustracij s primeri/citati.
1	Členitev je le delno ustrezna. Povedi dostikrat niso logično povezane. Malo argumentov/protiargumentov, ilustracij s primeri/citati.
0	Slaba členitev, nekoherentnost.

**3. Jezikovna pravilnost**

Število točk	Merila
7	Kandidat spretno rabi pridobljeno jezikovno znanje, uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture, ima bogato besedišče. Slogovno je sestavek skoraj brezhiben.
6	V sestavku je nekaj lažjih leksikalnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Raba besedišča je ustrezna. Nekaj lažjih slogovnih pomanjkljivosti. Nekoliko manj bogat besedni zaklad.
5	V sestavku je več lažjih oblikoslovno-skladenjskih in/ali nekaj pravopisnih napak. Nekaj pomanjkljivosti pri rabi besedišča in pri slogu.
4	V sestavku je veliko oblikoslovno-skladenjskih in/ali pravopisnih napak, ki lahko ponekod otežujejo razumevanje. Skromno besedišče. Precej slogovnih napak.
3	Veliko oblikoslovno-skladenjskih napak in/ali pravopisnih napak. Pogosto neustrezna raba izrazov/ponavljanje istih besed oz. delov povedi oz. besedilo je na nekaterih mestih nejasno. Ali: kljub ustreznosti rabi jezikovnih struktur in besedišča izrazito veliko število pravopisnih napak.
2	Veliko težkih slovničnih napak, ponavljanje istih besed ali povedi. Besedilo je komaj razumljivo.
1	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oz. sestavek je nerazumljiv.

OPOMBA: Če sestavek ne ustreza predpisani temi oz. če kandidat sestavka ni napisal, dobi 0 točk. Vmesnih točk ne dajemo.

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 3B OR: 18**

## VIŠJA RAVEN

### PISNI SESTAVEK NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI

#### 1. Vsebina

Število točk	Merila
7	Sestavek popolnoma ustreza temi naloge. Je zanimiv, jasen, prepričljiv, vsebinsko bogat. Argumenti, pravilno uporabljeni primeri in citati ter pravilna umestitev odlomka v širši kontekst kažejo na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila. Pri interpretaciji kaže kandidat veliko stopnjo samostojnosti, prepričljivosti in izvirnosti.
6	Sestavek ustreza temi naloge. Je zanimiv, njegovo sporočilo je jasno. Argumenti, citati, primeri, uvrstitev v širši kontekst so pogosti in ustrezni. Iz interpretacije je razvidno, da kandidat razume sporočilo književnega besedila. Pri interpretaciji je kandidat še zmeraj precej izviren in samostojen.
5	Sestavek delno ustreza temi naloge. Kandidat navaja argumente, primere in citate, ki pa niso zmeraj ustrezni. Interpretacija književnega besedila je omejena na navajanje očitnega, ne kaže pa samostojnosti ali višje stopnje razumevanja. Nekatera mesta so nejasna, misli se ponavljajo, sporočilo celotnega sestavka pa je razumljivo.
4	Sestavek je skromen in le komaj ustreza temi naloge. Obravnava književnega besedila ne presega navajanja golih dejstev, argumenti, primeri in citati so pomanjkljivi ali neustrezni. Pri uvrščanju odlomka v širši kontekst je kandidat negotov.
3	Sestavek komajda ustreza temi naloge. Kandidat omenja temo naloge le v posameznih povedih, pri tem pa se omejuje le na navajanje nekaj golih dejstev. Sporočilo sestavka ni jasno (lahko tudi zaradi premajhnega števila besed). Sestavek je komaj razumljiv.
2	Sestavek je izrazito skromen, sporočilnosti skoraj ni oz. je nejasna (lahko tudi zaradi premajhnega števila besed).
1	Zahteve, izražene v navodilih, so (lahko tudi zaradi premajhnega števila besed) neuresničene, sporočilnosti ni oz. sestavek je komaj razumljiv.

#### 2. Zgradba

Število točk	Merila
4	Sestavek je smiselno členjen. Kandidat dobro razvija misli, navaja argumente/protiargumente, ilustracije s primeri/citati. Besedilo je koherentno.
3	Sestavek je smiselno členjen. Kandidat večinoma dobro razvija misli, pogosto, vendar ne vedno, navaja argumente/protiargumente, ilustracije s primeri/citati. Besedilo je v glavnem koherentno.
2	Sestavek mestoma ni smiselno členjen. Kandidat ponekod nespretno razvija misli oz. med povedmi ni vedno logične povezave. Navaja le nekaj argumentov/protiargumentov, ilustracij s primeri/citati.
1	Členitev je le delno ustrezna. Povedi dostikrat niso logično povezane. Malo argumentov/protiargumentov, ilustracij s primeri/citati.
0	Slaba členitev, nekoherentnost.

### 3. Jezikovna pravilnost

Število točk	Merila
7	Kandidat spretno rabi pridobljeno jezikovno znanje, uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture, ima bogato besedišče. Slogovno je sestavek skoraj brezhiben.
6	V sestavku je nekaj lažjih leksikalnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne otežujejo razumevanja sporočila. Raba besedišča je ustrezna. Nekaj lažjih slogovnih pomanjkljivosti. Nekoliko manj bogat besedni zaklad.
5	V sestavku je več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne otežujejo razumevanja. Nekaj pomanjkljivosti pri rabi besedišča. Nekaj slogovnih pomanjkljivosti.
4	Leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake na nekaj mestih otežujejo razumevanje. Skromno besedišče. Precej slogovnih napak.
3	Veliko oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Zelo skromno besedišče/pogosto neustrezna raba izrazov/ponavljanje istih besed oz. delov povedi. Besedilo je komaj razumljivo.
2	Veliko težkih slovničnih napak, ponavljanje istih besed ali povedi. Besedilo je komaj razumljivo.
1	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oz. sestavek je nerazumljiv.

OPOMBA: Če sestavek ne ustreza predpisani temi oz. če kandidat sestavka ni napisal, dobi 0 točk. Vmesnih točk ne dajemo.

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 3B VR: 18**

**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 3 OR/VR: 30**